Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 72 (1981)

Heft: 23

Rubrik: Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

entsprechender Informationen durch alle Mitglieder des EXACT zugelassen werden müsse (gleiches Recht für alle), wurde beschlossen, einen entsprechenden Fragebogen an alle EXACT-Mitglieder zu versenden. Der Versand erfolgt vom Central Office EXACT direkt an alle Mitglieder. Der Rücklauf der Antworten in Ländern mit einem Nationalzentrum hat über dieses zu erfolgen.

Die im Rahmen der Revision der General Directive No. 7 'The Work of a National Centre' aufzunehmende, vom schweizerischen Nationalzentrum vorgeschlagene Ergänzung, wurde gutgeheissen. Die Anwendung des Vordruckes 11A (Zusammenfassung der Tests auf der 2. Seite) wird wie folgt festgelegt:

a) für Company reports: zwingend,
b) für normale EXACT-Berichte: empfohlen.

Entgegen unserer Ansicht stimmten alle übrigen Delegierten dem Antrag des Generalsekretärs zu, die «Instructions for EXACT Information», Edition 6, 1981, vollständig zu überarbeiten. Dabei wird der heutige Inhalt in seiner technischen Aussage nicht verändert. Verbessert werden sollen die Präsentation, die Strukturierung, Klarheit, Verständlichkeit usw.

Den ungenügenden Rapportzufluss hatte die Schweiz mit einer schriftlichen Eingabe beanstandet. Ein ähnlicher Kommentar lag von England vor. Der japanische Vorschlag, eine «Bewertung» der Berichte durch Umfrage durchzuführen und mit «gleitendem» Bonus zu arbeiten, wurde in seiner Grundform abgelehnt. Gründe, die dagegen sprechen sind:

- Aufwand beim Central Office
- Zeitpunkt der Beurteilung
- Verschiedenheit der Interessenlage der Teilnehmer
- «Entmutigung» und eventuelle Diskriminierung kleiner Firmen

Auf Vorschlag des schweizerischen Delegierten wurde das Executive Committee beauftragt, die Angelegenheit auf Realisierbarkeit in dieser oder jener Form nochmals zu überprüfen, z. B. Aussetzung eines Sonderpreises für *den* besten Rapport eines Jahres, beurteilt z. B. durch das Executive Committee.

Die nächste Council-Sitzung wurde für die Woche vom 20. bis 23. September 1982 festgelegt und findet voraussichtlich in Mailand statt. Eine Einladung des japanischen National Centers musste aus wirtschaftlichen Gründen auf später verschoben werden.

F. Baumgartner

Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

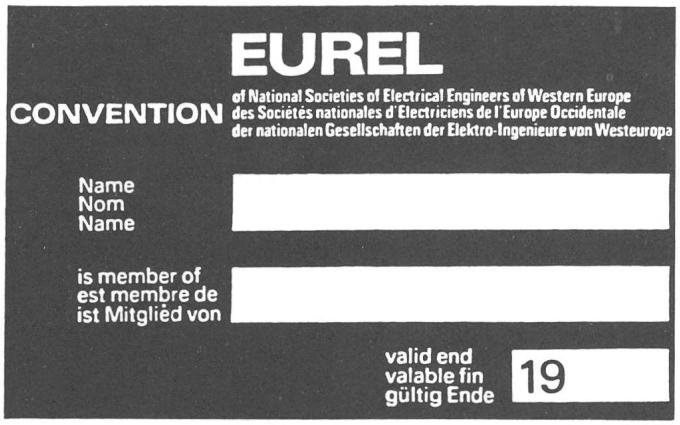
EUREL

Föderation der nationalen elektrotechnischen Gesellschaften Westeuropas
Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe occidentale

Kürzlich haben wir an dieser Stelle über die Generalversammlung der EUREL vom 1. Oktober 1981 in Paris berichtet. Im darauffolgenden Heft wurde die dort verabschiedete Resolution wiedergegeben, in welcher die Mitglieder der EUREL die Regierungen ihrer Länder darauf hinweisen, welch wichtige Rolle der Elektrizität bei der Substitution von Erdöl durch andere Primärenergien zufällt.

Es scheint angebracht, das 1976 getroffene Abkommen über die gegenseitigen Privilegien der Einzelmitglieder der Mitgliederverbände von EUREL in Erinnerung zu rufen und im folgenden zusammengefasst wiederzugeben:

Auf Antrag erhalten Einzelmitglieder, die ihren Verpflichtungen gegenüber dem eigenen Verband nachgekommen sind, die folgende Besucher-Mitgliedkarte:



Sie berechtigt für die Dauer eines Jahres

– zur Benützung der Einrichtungen des Gastverbandes zu den gleichen Bedingungen, wie die eigenen Mitglieder des Verbandes

– zum Besuch von nationalen und internationalen Tagungen und Veranstaltungen zum Mitgliederpreis des entsprechenden Verbandes

– zum Bezug von periodischen oder nichtperiodischen Veröffentlichungen eines Verbandes mit 20prozentiger Vergünstigung gegenüber Nichtmitgliedern. – Bestellungen müssen über das Sekretariat des eigenen Verbandes getätigt werden.

Folgende Gesellschaften haben dieses Abkommen unterzeichnet:

Österreichischer Verband für Elektrotechnik, Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien

Société Royale Belge des Electriciens, 54, Chaussée de Charleroi, B-1000 Bruxelles

Association des Ingénieurs Electriciens sortis de l'Institut Electrotechnique Montefiore (Université de Liège) Hotel George Montefiore, 31, Rue Saint-Gilles, B-4000 Liège

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, CH-8008 Zürich

Ingeniør-Sammenslutningen AVD., 18, Ved Stranden, DK-1061 Kopenhagen

Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE) e. V., Stresemannallee 21, D-6000 Frankfurt am Main 70
zugleich im Namen der Fachgesellschaften im VDE

Association Electrotecnica Española, Francisco Gervas 3, E-Madrid 20

Société des Electriciens, des Electroniciens et des Radioélectriciens, 10, Av. Pierre Larousse, F 92 Malakoff

Institution of Electrical Engineers, Savoy Place, GB-London WC2R OBL

Institution of Electronic and Radio Engineers, 9, Bedford Square, GB-London WC 1B 3RG

Associazione Electrotecnica ed Elettronica Italiana, Viale Monza 259, I-20126 Mailand

Norsk Elektroteknisk Forening, Oscarsgatan 20, N-Oslo 3

Koninklijk Institut van Ingenieurs AVD. Elektrotechnik, Prinzessegracht 23, NL-Den Haag

Nederlands Elektronica en Radiogenootschap, POB 39, NL-Leidschendam

Svenska Elektroingenjörers Riksförening, Malmskillnadsgatan 48A, S-10342 Stockholm

Sähköinsinööriliitto R, Y, Elektroingenjörsförbundet R. F., Särkiniementie 3, SF-00210 Helsinki 21

Elektroniikkainsinöörien Seura R, Y, TKK S-Osasto, SF-02150 Espoo 15

Preis des SEV/IEEE für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik und Elektronik

Der SEV, die Sektion Schweiz des IEEE und das IEEE Chapter on Digital Communication Schweiz organisieren gemeinsam jährlich einen Wettbewerb für hervorragende Studentenarbeiten. Zweck dieses Wettbewerbes ist es, die selbständige Arbeit von Studenten auf höherem technisch-wissenschaftlichem Niveau zu fördern.

Der Wettbewerb steht allen an der ETHZ, der EPFL sowie an den schweizerischen Ingenieurschulen HTL immatrikulierten Studenten offen. Es können nur Arbeiten eingereicht werden, welche vor der Erlangung des Schlussdiploms fertiggestellt worden sind. Autoren können sowohl Einzelpersonen als auch Arbeitsgruppen sein. Die Beurteilung der Arbeiten obliegt einer Kommission, bestehend aus Vertretern der drei Preisstifter.

Im Rahmen dieses Wettbewerbes werden jährlich drei Preise zu je max. Fr. 800.– zugesprochen, in der Regel je einer aus den Fachgebieten

- Energietechnik
- Nachrichtentechnik, Elektronik
- übrige Gebiete der Elektrotechnik

Arbeiten für den Wettbewerb können eingereicht werden bei

IEEE Student Branch ETH Zürich
IEEE Student Branch EPF Lausanne
SEV Postfach, 8034 Zürich

in der Regel über den betreuenden Dozenten.

Letzter Termin für die Teilnahme am Wettbewerb 1982 ist der **31. März 1982.** Unterlagen und Wettbewerbsbestimmungen sind erhältlich bei:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Direktion
Postfach, 8034 Zürich

sowie über alle solche Arbeiten betreuenden Dozenten.

Die Verleihung der Preise wird an der Generalversammlung der Sektion Schweiz des IEEE Anfang 1983 erfolgen.

Sitzungen – Séances

Fachkollegium 22 des CES Leistungselektronik

35. Sitzung / 26. 3. 1981 in Zürich / Vorsitz: H. Bossi

Der Protokollführer orientierte über die letzten Sitzungen des CE 22 und SC 22B der CEI im November 1979 und über die seither laufenden Arbeiten des CE 22 und seiner Sous-Comités und Arbeitsgruppen. Von Interesse sind vor allem die Bemühungen des CE 22 um eine Koordination der Betriebsbedingungen und bestimmter Anforderungen an elektronische Geräte im allgemeinen in Starkstromanlagen, die von verschiedenen Comités d'Etudes der CEI betreut werden.

Des weiteren diskutierte das FK 22 eine Reihe von Dokumenten, die das CE 22 und das SC 22B vorbereitet hatten. Es stimmte dem Entwurf zu einem Code für Stromrichterschaltungen und dem Entwurf für Regeln über unterbrechungslose Stromversorgungen zu. Beide Dokumente waren der 6-Monate-Regel unterstellt gewesen. Ferner nahm es Stellung zu einem Sekretariatsentwurf über Klemmenbezeichnungen an Stromrichtergeräten und zu einem Entwurf für die Revision des ersten Kapitels der CEI-Publikation 146 (1973), Halbleiter-Stromrichter, welches das Anwendungsgebiet und den Gegenstand der Regeln, Begriffe und deren Definitionen und die klimatischen, mechanischen und elektrischen Betriebsbedingungen festlegt. Insbesondere der letzte Abschnitt wurde wesentlich erweitert durch Aufnahmen von Bestimmungen über Verträglichkeit und Immunitätsklassen und -grenzen, welche Grenzwerte bezüglich Speisespannungs- und Frequenzvariationen, Oberwellenspannungen und Überspannungen im Speisenetz spezifizieren. Das FK 22 konnte den meisten Artikeln zustimmen und formulierte einige Änderungsanträge.

Da die Arbeiten der Studienkommission für niederfrequente Störeinflüsse auf nationaler Ebene und des CE 77, Compatibilité électromagnétique, auf internationaler Ebene für das CE 22 von grossem Interesse sind, orientierte ein Mitglied dieser Studienkommission das FK 22 über die Probleme und den Stand der Arbeiten dieser beiden Gremien.

Zum Schluss wurde die Delegation für die kommenden Sitzungen des CE 22 und des SC 22B im Juni 1981 in Montreux bestimmt.

W.B.

Fachkollegium 23F des CES Leiterverbindungsmaterial

61. Sitzung / 26. 8. 1981 in Schaffhausen / Vorsitz: H. Woertz

Anschliessend an die Genehmigung und Verdankung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung orientierten Delegierte des Fachkollegiums über Sitzungen der GT 1 des SC 23F und der GT 9 des SC 17B, die vom 7. bis 10. Juli 1981 in London durchgeführt worden sind. Die Ergebnisse dieser Arbeitsgruppensitzungen wurden ausführlich diskutiert.

Es folgte die Behandlung des Dokumentes *23F(Bureau Central) 14,* Appareils de connexion (jonction et/ou dérivation) pour installations électriques fixes, domestiques et similaires – Deuxième partie: Règles particulières – Bornes à vis pour raccordement de conducteurs en cuivre, dem das Fachkollegium nicht zustimmen konnte. Die Ausarbeitung einer Stellungnahme wurde auf die nächste Sitzung verschoben.

WH

62. Sitzung / 23. 9. 1981 in Zürich / Vorsitz: H. Woertz

Anschliessend an die Behandlung des Protokolls der 61. Sitzung kam das Fachkollegium zur Weiterbehandlung des Dokumentes *23F(Bureau Central)14,* Appareils de connexion (jonction et/ou dérivation) pour installations électriques fixes, domestiques et similaires – Deuxième partie: Règles particulières – Bornes à vis pour raccordement de conducteurs en cuivre, das abgelehnt wurde. Ein Kommentar wird durch eine Arbeitsgruppe ausgearbeitet.

Anschliessend diskutierte das Fachkollegium die ebenfalls der 6-Monate-Regel unterstellten Dokumente *23F(Bureau Central)15,* Appareils de connexion (jonction et/ou dérivation) pour installations électriques fixes, domestiques et similaires – Deuxième partie: Règles particulières – Raccords à perçage de l'isolant pour conducteurs en cuivre, und *23F(Bureau Central)16,* Appareils de connexion (jonction et/ou dérivation) pour installations électriques fixes, domestiques et similaires – Deuxième partie: Règles particulières – Capuchons de connexion par épissure pour conducteurs en cuivre, denen mit einigen redaktionellen Änderungsanträgen zugestimmt werden konnte.

Zum Schluss nahm das FK 23F in zustimmendem Sinn Kenntnis vom Protokoll der Tagung des SC 23F in West Palm Beach vom 4. bis 6. November 1980.

WH

Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Antrag der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, diese Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu schriftlich dem *Schweiz. Elektrotechn. Verein, SEN, Postfach, 8034 Zürich,* einzureichen.

Wir bitten Sie, die Bemerkungen in

- *redaktionelle und*
- *technische*

aufzuteilen, wobei bei den letzteren anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittziffer versehen sein.

Ein Beizug von Einsendern von Bemerkungen kann nur im Falle von Einsprachen erfolgen.

Diese Normen und Entwürfe können beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich,* zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Treffen bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen ein, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften
R Regeln
L Leitsätze
N Normblätter
I Identisch mit einer internationalen Publikation
Z Zusatzbestimmungen[1])
VP Vollpublikation
U Übersetzung

[1]) Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

Sur proposition des Commissions Techniques compétentes du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à étudier ces Normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à *l'Association Suisse des Electriciens, SEN, Case postale, 8034 Zurich.*

Nous les prions de distinguer

- *les remarques d'ordre redactionnel*
- *de celles d'ordre technique*

et d'indiquer chaque fois pour ces dernières s'il ne s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Une consultation des personnes ayant formulé des remarques ne peut être envisagée que pour les objections.

Ces Normes et Projets peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant à *l'Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.*

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra les dites Normes en vigueur.

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité
R Règles
L Recommandations
N Feuilles de norme
I Identique avec une Publication internationale
Z Dispositions complémentaires[1])
VP Publication intégrale
U Traduction

[1]) Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Akkumulatoren»

Fachkollegium 21 des CES
Einsprachetermin: 8. Januar 1982

Normes de l'ASE dans le domaine «Accumulateurs»

Commission Technique 21 du CES
Délai d'envoi des observations: 8 janvier 1982

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. Ausgabe/Sprache Publ. n° Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres		Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe/Sprache Publ. n° (année) Edition/langue	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3520–1 4. Ausgabe f/e	R, I		Batteries d'accumulateurs de démarrage au plomb. Première partie: Prescriptions générales et méthodes d'essai	95–1 (1980) 4e édition f/e	33.–
3413A 1. Ergänzung f/e	R, I		Premier complément à la Publication 623 (1978). Eléments parallélépipédiques rechargeables ouverts au nickel-cadmium	623A (1980) 1er compl. f/e	10.–

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Sicherheit elektrischer Haushaltapparate»

Fachkollegium 61 des CES
Einsprachetermin: 8. Januar 1982

Normes de l'ASE dans le domaine «Sécurité des appareils électrodomestiques»

Commission Technique 61 du CES
Délai d'envoi des observations: 8 janvier 1982

1054–2–8 2e/f 1054–2–8 2./d	SV SV		Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Rasoires, tondeuses et appareils électriques analogues Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Elektrische Rasier-, Haarschneideapparate und ähnliche Geräte	335–2–8 (1981) 2e, f/e	35.–
1054–2–13 2e/f 1054–2–13 2./d	SV SV		Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Poêles à frire, friteuses et appareils analogues Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Bratpfannen, Friteusen und ähnliche Geräte	335–2–13 (1981) 2e, f/e	noch nicht bekannt

Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC)
Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)

Die nachstehenden Entwürfe sind zur Stellungnahme ausgeschrieben: – Les projets suivants sont mis à l'enquête:

CECC(Sec)1124 e, f Modification à la CECC 90000, clause 4.6.8.1. Variations rapides de température, essai Na.
CECC(Sec)1125 e, f Modification à la CECC 90000, clause 4.6.2. Chaleur humide, essai continu.
CECC(Sec)1126 e, f Modification à la CECC 90000, clause 4.6.9.1. Méthode du gaz traceur avec spectromètre de masse.
CECC(Sec)1127 e, f Modification à la CECC 90100, clause 4.2.2. Essais d'endurance électrique, conditions d'essai.

Diese Entwürfe können beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Seefeldstr. 301, Postfach, 8034 Zürich, gegen Verrechnung bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen zu den zur Stellungnahme ausgeschriebenen Entwürfen sind bis *22. Januar 1982 an den SEV, Schweizerische Elektrotechnische Normenzentrale, einzureichen.* Sollten bis zum erwähnten Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessierten keine Einwände gegen eine Übernahme der ausgeschriebenen CECC-Norm-Entwürfe und deren Vertrieb durch den SEV bestehen.

Ces projets peuvent être obtenus contre paiement en s'adressant à l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, 301, Seefeldstrasse, case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles au sujet des projets mis à l'enquête doivent être adressées, *à l'ASE, Centrale Suisse des Normes Electrotechniques, jusqu'au 22 janvier 1982 au plus tard.* Si aucune objection n'est formulée dans ce délai, nous admettrons que les intéressés ne s'opposent pas à une adoption des normes en projet et de leur vente par l'ASE.

Inkraftsetzung von Normen des SEV – Mise en vigueur de Normes de l'ASE

In den nachfolgend bezeichneten Ausgaben des Bulletins wurden im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz die folgenden Normen zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Rückäusserungen eingegangen sind bzw. allfällige Einsprachen ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV die Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Die aufgeführten Normen sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich,* zum jeweils angegebenen Preis erhältlich.

Dans les numéros du Bulletin indiqués ci-après, les Normes suivantes ont été mises à l'enquête, en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits, ou des objections éventuelles ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur ces Normes à partir des dates indiquées.

Les Normes en question sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich,* aux prix indiqués.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften
R Regeln
L Leitsätze
Nb Normblätter
I Identisch mit einer internationalen Publikation
Z Zusatzbestimmungen
VP Vollpublikation
U Übersetzung

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité
R Règles
L Recommandations
Nb Feuilles de norme
I Identique avec une Publication internationale
Z Dispositions complémentaires
VP Publication intégrale
U Traduction

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Elektrische Maschinen»

Fachkollegium 2 des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Dezember 1981
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)18, S. 1042

Normes de l'ASE dans le domaine «Machines tournantes»

Commission Technique 2 du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er décembre 1981
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)18, p. 1042

SEV/ASE Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	Titel Titre
			Règles de l'ASE. Machines électriques tournantes
3009–12 1. Ausgabe f/e	R, I	27.50/25.–	Douzième partie: Caractéristiques de démarrage des moteurs triphasés à induction à cage à une seule vitesse pour des tensions d'alimentation inférieures ou égales à 660 V
3009–13 1. Ausgabe f/e	R, I	35.–/32.–	Treizième partie: Spécification pour les moteurs auxiliaires pour laminoirs

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Elektrische Maschinen»

Unterkommission 2B des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Dezember 1981
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)18, S. 1042

Normes de l'ASE dans le domaine «Machines tournantes»

Sous-Commission 2B du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er décembre 1981
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)18, p. 1042

SEV/ASE Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	Titel Titre
3501–1 1. Ausgabe f/e	R, I	26.50/24.–	Règles de l'ASE. Dimensions des moteurs de faible puissance pour applications particulières Première partie: Moteurs pour brûleurs à mazout

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen»

Fachkollegium 15A des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Dezember 1981
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)18, S. 1043

Normes de l'ASE dans le domaine «Essais de courte durée»

Commission Technique 15A du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er décembre 1981
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)18, p. 1043

3497 2. Ausgabe f/e	R, I	53.–/48.–	Méthodes pour la mesure de la résistivité transversale et de la résistivité superficielle des matériaux isolants électriques solides

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen»

Fachkollegium 15B des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Dezember 1981
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)18, S. 1043

Normes de l'ASE dans le domaine «Matériaux isolants/Essais d'endurance»

Commission Technique 15B du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er décembre 1981
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)18, p. 1043

			Guide pour la détermination des propriétés d'endurance thermique de matériaux isolants électriques
3359–3 1. Ausgabe f/e	R, I	47.50/43.–	Troisième partie: Méthodes statistiques incl. Errata à la Publ. 216–3 (Deuxième édition 1980)
3359–4 1. Ausgabe f/e	R, I	70.50/64.–	Quatrième partie: Instructions pour le calcul du profil d'endurance thermique

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Lampen»

Fachkollegium 34A des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. November 1981
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 72(1981)12, S. 660

Normes de l'ASE dans le domaine «Lampes»

Commission Technique 34A du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er novembre 1981
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 72(1981)12, p. 660

3496.1981 1re édition f/e	R, I	27.– (24.–)	Méthode normale pour la mesure de la température au pincement des lampes tungstène-halogène-quartz

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Hausinstallation»

Fachkollegium 64 des CES
Datum des Inkrafttretens: 1. Oktober 1981
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 71(1980)24, S. 1379

Normes de l'ASE dans le domaine «Installation intérieure»

Commission Technique 64 du CES
Date de l'entrée en vigueur: 1er octobre 1981
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 71(1980)24, p. 1379

SEV/ASE			Titel Titre
Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	
1000.1974 2./d	SV	[1]) [2]) 17.50/13.50	Änderungen und Ergänzungen zur 2. Auflage der Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV): – Änderung, Teil 1, Vorschriften, Fig. 15, Seite 109. Minimale Abstände für Schalter, Überstromunterbrecher, Zähler und dergleichen in Kasten, auf Tafeln oder auf Schienen. – Änderungen und Ergänzungen, Teil 1, Vorschriften, Überstromunterbrecher (Ziffern: 3541, 41123, 43210, 43220, 43230 und 9112), und zu Teil 2, Beispiele und Erläuterungen (B+E), gelb (Ziffern: 41123, 43210, 43230 und 43310). – Ergänzungen, Teil 2, Beispiele und Erläuterungen (B+E), gelb, zu Ziffer 4262 Schutz der Leiter, 42621 Mechanischer Schutz, 42621.1 Beschädigungen, verursacht durch Nagetiere.
1000.1974 2e/f	SV	[1]) [2]) 17.50/13.50	Modifications et compléments à la 2e édition des Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE): – Modification, Partie 1, Prescription, fig. 15, page 109, distances minima dans les coffres, panneaux et rails-supports pour interrupteurs, coup-surintensité, compteurs, etc. – Modifications et compléments, Partie 1, Prescriptions, concernant coupe-surintensité (chiffres: 3541, 41123, 43210, 43220, 43230 et 9112), et Partie 2, Exemples et commentaires (E+C), jaune (Chiffres: 41123, 43210, 43230 und 43310). – Complément, Partie 2, Exemples et commentaires (E+C), jaune, chiffre 4262 Protection des conducteurs, 42621 Protection mécanique, 42621.1 Dommages causés par les rongeurs.

[1]) Die Änderungen und Ergänzungen, die am 1. Juni 1981 in Kraft gesetzt wurden [siehe Bull. SEV/VSE 72(1981)10, 23. Mai, S. 533], werden gleichzeitig abgegeben und sind im Preis inbegriffen.

[2]) Die Lieferung erfolgt im Februar 1982.

[1]) Les modifications et compléments mis en vigueur au 1er juin 1981 [voir Bull. ASE/UCS 72(1981)10, 23 mai, p. 533], seront delivrés en même temps et sont y compris dans le prix.

[2]) La livraison est prévue pour mars 1982.

Veranstaltungen – Manifestations

Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques

Kolloquium des Waffenchefs der Übermittlungstruppen: «Krieg im Äther» an der ETHZ

Programm Wintersemester 1981/82

9. 12. 81: Das automatische Wetterbeobachtungsnetz der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt
Referent: Dr. *R. Dössegger*, Zürich

6. 1. 82: USV-Anlagen: Unterbrechungsfreie Stromversorgungsanlagen. Konzepte und deren Anwendungen
Referent: *P. Küng*, Baden

20. 1. 82: VIDEOTEX, das vielseitige Kommunikations- und Informationssystem der achtziger Jahre
Referent: Dr. *P.E. Schmid*, Zürich

3. 2. 82: Tactique et technique
Referent: Divisionär *A. Guisolan*, Belmont

17. 2. 82: Angst und Führung
Referent: Dr. med. *D. Guggenbühl*, Muttenz

Ort: Hauptgebäude der ETH, Hörsaal G3
Zeit: 17.15 bis 18.30 Uhr

Seminar des Institutes für Elektrische Energieübertragung und Hochspannungstechnik der ETHZ

Programm Wintersemester 1981/82

15. 12. 81: Hochschulen und Hochspannungsentwicklung in China
Referent: Dr. *N. Ma*, z.Z. Berlin

12. 1. 82: Netzregelung durch statische Quertransformatoren
Referent: *G. Güth*, Dättwil

26. 1. 82: Die Verfügbarkeit des elektrischen Energiesystems beeinflusst durch die Netzführung
Referent: Dr.-Ing. *W. Kaiser*, Zürich

9. 2. 82: Durchschlagsprozesse in flüssigen Isolierstoffen
Referent; *Ch. Olivier*, Zürich

23. 2. 82: Ausgewählte Probleme bei Isolationssystemen für rotierende Hochspannungsmaschinen
Referent: *G. Lipták*, Baden

Ort: Hörsaal ETF C1, Fernmelde-/Hochfrequenztechnik-Gebäude, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich
Zeit: 17.15 bis 18.45 Uhr

Seminar des Instituts für Automatik und Industrielle Elektronik der ETHZ

Programm Wintersemester 1981/82

9. 12. 81: Einsatz von Mikroprozessoren zur Optimierung der Ein- und Ausschaltzeiten von Heizungs- und Klimaanlagen
Referent: *P. Forster*, Winterthur

16. 12. 81: Entwurf von elektrohydraulischen Servoantrieben für Automaten
Referent: *D. Avramovic*, Zürich

13. 1. 82: 10 Jahre Mikroprozessoren – Rückblick und Ausblick
Referent: *P. Schneider*, Zug

20. 1. 82: Regelprobleme in HLK-Anlagen
Referenten: *G. Serwart*, *P. Wehrli*, Zug

27. 1. 82: Transformatorlose Transistor-Pulsumrichter mit sin-förmigen Ausgangsgrössen bei Ausgangsfrequenzen bis zu 500 Hz und Ausgangsleistungen bis zu 100 kVA
Referent: *R. Würslin*, Stuttgart

3. 2. 82: Robuste Regelsysteme
Referent: Prof. Dr. *H. Kwakernaak*, Enschede

10. 2. 82: Umrichtertechnik mit abschaltbaren Leistungshalbleitern zur rationellen Energienutzung
Referent: Dr.-Ing. *J. Nestler*, Berlin

Ort: Hörsaal ETF E1, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich
Zeit: 17.15 Uhr

Kolloquium der Institute für Elektronik, für Fernmeldetechnik und für Kommunikationstechnik

Programm Wintersemester 1981/82

7. 12. 81: Neue Leistungskaltleiter für hohe Nenn- und Fehlstromanwendungen
Referent: Dr. *R.S. Perkins*, Baden

14. 12. 81: Polynomial transform algorithms for the fast computation of convolutions and discrete Fourier transforms
Referent: Prof. Dr. *H. Nussbaumer*, Lausanne

Ort: Hörsaal ETF C1 der ETH Zürich, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich
Zeit: 17.15 bis ca. 18.30 Uhr

Conférences du laboratoire de traitement des signaux de l'EPFL

Programme / Semestre d'hiver 1981/82

7. 12. 81: La recherche du parallélisme dans les algorithmes séquentiels considérés comme un guide pour la conception du matériel – Application à un système multimicroprocesseur pour le traitement d'images
Conférencier: *B.Y. Bretagnolle*, Grenoble/F

11. 1. 82: Déconvolution d'un signal radar souterrain
Conférencier: *I. Payan*, Issy-les-Moulineaux/F

8. 2. 82: Analyse et synthèse de la parole
Conférencier: *R. Descout*, Lannion/F

26. 4. 82: Design and applications of 2-D-digital filters
Conférencier: *G. Garibotto*, Turin/I

10. 5. 82: Comparaison de méthodes d'analyse du signal de parole – avantages et inconvénients
Conférencier: *R. Carré*, Grenoble/F

Lieu: Auditoire DE 51, EPFL, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
Heure: 16 h 15

Handbuch der Installationstechnik

Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Alternativsysteme, Bauphysik, Sanitär- und Elektroinstallationen, Kommunikationssysteme, Installationskonzept und Koordination

Band 50 der Dokumentationsreihe des SIA, herausgegeben in Zusammenarbeit mit SBII, SEV, SSIV, SWKI und VSHL. 1981, Format A4, broschiert, 164 Seiten mit zahlreichen, z.T. vierfarbigen Illustrationen. Preis: Fr. 75.–; für Mitglieder SIA, FIB, SBII, SEV, SSIV, SWKI und VSHL: Fr. 45.–

Der Zwang zur Rationalisierung, höhere Anforderungen und die Energieprobleme haben im Bereich der Installationstechnik zu Entwicklungen geführt, die für den einzelnen Baufachmann immer unübersichtlicher werden.

Das vorliegende Handbuch wurde von den Referenten der FIB-Tagungsreihe «Installationstechnik heute und morgen» ausgearbeitet. Sie setzten sich zum Ziel, planende und ausführende Baufachleute über den heutigen Stand und die nahe Zukunft der Installationstechnik zu informieren und ihnen ein Nachschlagewerk zur Verfügung zu stellen, das von Normen, Vorschriften und Regeln ausgehend bis zu Kommunikationssystemen der Zukunft, von Alternativsystemen der Energieaufbereitung bis zur Koordinationsaufgabe des Architekten reicht.

Bestellungen sind zu richten an den SEV, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich.